

## ČESTA PITANJA

### **o novim odredbama o primjeni propisa o raspoređivanju radnika na vozače i članove posade zaposlenim u prijevoznim tvrtkama**

#### PREGLED NOVIH FORMALNOSTI KOJE SE ODOSE NA RASPOREŠIVANJE NEKIH ZAPOSLENIKA U SEKTORU PRIJEVOZA

#### **Koji su opći ciljevi novih francuskih propisa?**

Uzimajući u obzir Direktivu 96/71/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. i Direktivu 2014/67/EU Europskoga parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014, novi francuski propisi imaju za cilj prilagodbu formalnosti vezanih uz raspoređivanje radnika iz francuskog radnog zakonodavstva posebnostima sektora prijevoza.

Sve odredbe francuskog radnog zakonodavstva o raspoređivanju koje nisu izrijekom izuzete nastavit će se primjenjivati.

Nova pravila imaju tri glavne svrhe:

- utvrđivanje formalnosti prilagođenih posebnim potrebama prijevoznih tvrtki koje raspoređuju vozače i članove posada u Francuskoj, jedinstvene pravne formalnosti utvrđene francuskim radnim zakonodavstvom sukladno direktivama 96/71/EZ i 2014/67/EU,
- osigurati raspoređenim vozačima i članovima posada lakši pristup informacijama o njihovim pravima,
- olakšati provedbu kako bi se bolje suzbijale prijevare pri raspoređivanju radnika i nepoštenih konkurentskih praksi koje nanose štetu tvrtkama koje se pridržavaju propisa i radnim uvjetima raspoređenih radnika.

#### **Koji je datum stupanja na snagu tih novih formalnosti? Planira li se prijelazno razdoblje kojima bi se tvrtkama ostavilo vremena za prilagodbu?**

Nove formalnosti stupaju na snagu 1. srpnja 2016.

Nadzorne službe pozivaju se da, u razdoblju nakon njihovog stupanja na snagu, uzmu u obzir to što su formalnosti nove.

#### **U kojem će se opsegu nove formalnosti primjenjivati?**

Nove formalnosti primjenjuju se na gospodarske subjekte s poslovnim nastanom izvan Francuske koji zadovoljavaju sljedeće zahtjeve:

- 1) obavljaju jednu od aktivnosti kopnenog prijevoza kako su definirane u članku L – 1321-1 francuskog Zakona o prijevozu (u praksi, aktivnosti cestovnog prijevoza ili unutarnje plovidbe) ili aktivnosti privremenog zapošljavanja.

- 2) raspoređuju vozače ili članove posade na rad u Francuskoj, u slučajevima iz članka L 1262-1 ili članku L 1262-2 francuskog Zakona o prijevozu.

To su sljedeći slučajevi navedeni u članku 1. Direktive 96/71/EZ od 16. prosinca 1996:

- gospodarski subjekti koji obavljaju međunarodni prijevoz, ako primatelj usluge ima poslovni nastan ili poslovnicu u Francuskoj,
- gospodarski subjekti koji raspoređuju radnike u druge tvrtke unutar iste grupacije ili drugu poslovnu jedinicu iste tvrtke,
- gospodarski subjekti koji osiguravaju privremene zaposlenike za tvrtke koje se nalaze u Francuskoj, ako je gospodarski subjekt za privremeno zapošljavanje izvan Francuske.

Posebne formalnosti vezane uz raspoređivanje radnika u prijevoznom sektoru ne vrijede za tvrtke koje i same nisu tvrtke za javni prijevoz, kao što su industrijske tvrtke koje zapošljavaju vozače ili članove posada za svoje vlastite potrebe.

### **Vrijede li novi propisi i za samozaposlene vozače? Kako se ti vozači identificiraju?**

Situacija za samozaposlene vozače ostaje neizmijenjena:

- oni nisu obuhvaćeni propisima o raspoređivanju radnika i stoga nemaju obvezu prijave, bilo prema općem pravu ili prema posebnim odredbama koje se odnose na prijevoz.
- status samozaposlenih radnika ostaje u cijelosti neovisan o novim pravilima francuskog prijevoznog zakonodavstva. Samozaposleni radnici nemaju nikakvu obvezu prikupljati prethodne dokaze o svojoj situaciji i davanja takvih dokaza, oni svoj status dokazuju isključivo dokumentima potrebnim sukladno zakonu o poduzećima i propisima o prijevozu.

### **Zašto se francuskim propisima ne utvrđuju način primjene pravila za različite vrste prijevoza?**

To nije svrha ovog propisa. Njegova jedina svrha je utvrđivanje posebnih formalnosti prilagođenih potrebama prijevoznog sektora.

Područje propisa o raspoređenim radnicima i nadalje se uređuje isključivo pravilima iz Direktive 96/71/EZ koja je transponirana u francusko zakonodavstvo člancima L 1262-1 i L 1262-2 francuskog Zakona o radu.

U praksi, međunarodni prijevoz koji sae obavlja iz Francuske ili prema njoj i kabotažni prijevoz na francuskom području koji obavljaju zaposlenici privremeno raspoređeni u Francusku, a koji zadržavaju svoj radni odnos s tvrtkama iz kojih su raspoređeni, zadovoljavaju kriterije za primjenu propisa o raspoređenim radnicima, te stoga podliježu obvezi posebne prijave o raspoređivanju radnika u sektoru prijevoza.

Međutim, u slučaju prijevoza koji uključuje tranzit preko nacionalnog područja, bez utovara ili istovara tereta, odnosno ukrcaja ili iskrcaja putnika, on ne ispunjava kriterije za primjenu propisa o raspoređivanju radnika, te stoga ne podliježu obvezi prijavljivanja, bilo prema općem pravu ili prema posebnim propisima o prijevozu.

### **Hoće li se na vozače vozila ispod 3,5 tona primjenjivati drugačije formalnosti?**

Ne. Posebne formalnosti propisane francuskim Zakonom o prijevozu primjenjuju se i na vozače lakih komercijalnih vozila. Ovi se propisi stoga primjenjuju i na te zaposlenike.

**Hoće li se drugačije formalnosti primjenjivati na zaposlenike u sektoru prijevoza putnika? Koje će kategorije prijevoza putnika biti obuhvaćene?**

Ne. Posebne formalnosti predviđene francuskim Zakonom o prijevozu nisu ovisne o vrsti aktivnosti (prijevoz putnika ili tereta).

Linijski prijevoz putnika koji obavljaju radnici zaposleni u stranim tvrtkama mogu spadati u opseg posebnih formalnosti ako uključuju ukrcaj ili iskrcaj putnika na francuskom području. Odluka o tome je li tvrtka obuhvaćena pravilima o raspoređivanju radnika ili ne temeljit će se na izvornom primjerku dozvole pružatelja usluge ili njenoj ovjerenoj preslici koja se nalazi u vozilu, a u kojoj su navedena stajališta i vozni red prijevoza.

Ako su u dozvoli naznačena mjesta ukrcaja ili iskrcaja u Francuskoj, vozač vozila obuhvaćen je propisima o raspoređivanju radnika. Međutim, ako prijevoz samo prolazi kroz francusko područje, propisi o raspoređivanju radnika se ne primjenjuju.

Nadalje, za kabotažne vožnje koji se obavlja u sklopu linijskog prijevoza vozač ne podliježe pravilima o raspoređivanju radnika.

Povremeni međunarodni prijevoz koji polazi iz druge države članice – bez obzira organizira li se kao dio paketa putnih usluga u smislu Direktive 2015/2302 ili drugačije – nije obuhvaćen propisima o raspoređivanju vozača, budući da ta vrsta usluge uključuje prijevoz fiksne skupine putnika bez uzimanja ili ostavljanja putnika tijekom puta.

Međutim, kabotažne vožnje koji se obavlja u sklopu povremenog prijevoza ili posebnog linijskog prijevoza ne podliježu pravilima o raspoređivanju radnika.

Odluka o tome podliježe li prijevoz pravilima o raspoređivanju radnika u konačnici će se temeljiti na nravi svakog pojedinog slučaja. To će se utvrditi na temelju putnog lista čiji se uzorak nalazi u Prilogu 1 Uredbe Komisije (EU) br. 361/2014 kojom se utvrđuju detaljna pravila provedbe Uredbe (EZ) br. 1073/2009 u pogledu dokumenata u međunarodnom prijevozu putnika običnim i turističkim autobusima.

Tvrtke koje obavljaju individualni prijevoz putnika (npr. taxi-prijevoz) nisu obuhvaćene novim propisima.

## POTVRDAO O RASPOREDU

### **Zašto je potvrda o rasporedu potrebna i kada je poslodavci moraju izdati?**

Za vozače i članove posade zaposlene u prijevoznim tvrtkama potvrde o rasporedu zamjenjuju izjave o rasporedu iz francuskog Zakona o prijevozu. To znači da prijevoznici ne moraju koristiti izjave o rasporedu za druge zaposlenike kada raspoređuju vozače i članove posada.

Potvrda o rasporedu mora se izdati za svakog zaposlenika prije početka prve aktivnosti koja uključuje raspored vozača ili članova posade, bez obzira o kakvoj se aktivnosti prijevoza radi. Potvrda o rasporedu vrijedi za razdoblje koje prijevoznik u njoj navede, a najviše do 6 mjeseci za sve vožnje koje su obuhvaćene tim rasporedom. To znači da se potvrde mogu odnositi na više vožnji.

Spomenuto razdoblje od šest meseci pomično je razdoblje, od jednog datuma do drugog, tijekom šest uzastopnih mjeseci.

U potvrdi ne mora biti naveden rok tijekom kojega određeni međunarodni prijevoz treba biti izvršen unutar tog razdoblja.

Potvrda o rasporedu prilaže se u registar jednokratnih zaposlenika, bez obzira radi li se o raspoređivanju unutar grupacije ili onome koje vrši tvrtka za privremeno zapošljavanje.

### **Gdje se može dobiti uzorak potvrde i što on uključuje?**

Sukladno trenutno važećim tehničkim aranžmanima, potvrda se može preuzeti na mrežnoj stranici [travail.emploi.gov.fr](http://travail.emploi.gov.fr). On sadrži niz polja koja se mogu popuniti izravno u dokumentu prije ispisa.

Postoje tri vrste obrazaca, ovisno o posebnim informacijama potrebnim za svaki oblik rasporeda. Poslodavac mora ispuniti obrazac koji odgovara stanju.

### **Neki prijevoznici zbog svoj nacionalnog zakonodavstva nisu registrirani u nacionalnom elektronskom registru prijevoznika. Kako ti prijevoznici ispunjavaju odgovarajuće rubrike u potvrdi?**

Ta situacija vrijedi samo za vožnje koje se obavljaju vozilima najveće dopuštene mase koja prelazi 3,5 tone. Pored toga, a na privremenoj osnovi, ona se samo odnosi na cestovne prijevoznike iz država članica koje još nisu usklađene sa svojim obvezama sukladno europskim propisima, prema kojima se od njih traži da uspostave nacionalni elektronski registar cestovnih prijevoznika kako je propisano u članku 16. Uredbe (EZ) br. 1071/2009.

U takvim slučajevima prijevoznici ispunjavaju potvrdu unoseći broj dozvole izdane sukladno postojećem sustavu u dotičnoj državi članici.

### **Tko izdaje potvrdu?**

<b>Stanje</b>	<b>Tko izdaje potvrdu</b>
Međunarodni prijevoz	Rukovoditelj prijevoznike tvrtke koja zapošljava dotičnu osobu
Raspored unutar grupacije	Rukovoditelj tvrtke kod koje je osoba

	uobičajeno zaposlena ili tvrtke u koju je osoba raspoređena u Francuskoj
Raspored od strane tvrtke za privremeno zapošljavanje	Rukovoditelj tvrtke za privremeno zapošljavanje ili prijevoznici tvrtke u koju je osoba raspoređena u Francuskoj

### **Koja jamstva se nude u pogledu obrade podataka iz potvrde?**

Obrazac dostupan na internetu je dokument koji se može preuzeti. Podaci koje unosi poslodavac ne pohranjuju se.

### **Koliko primjeraka potvrde je potrebno?**

Treba ispisati dva primjerka potvrde. Jedan od njih daje se raspoređenom zaposleniku i mora se čuvati u vozilu za inspekcijske potrebe. Drugi primjerak čuva predstavnik poslodavca (u slučaju međunarodnog prijevoza) ili tvrtka u koju je vozač ili član posade raspoređen u Francuskoj (u slučaju rasporeda unutar grupacije ili rasporeda od strane tvrtke za privremeno zapošljavanje).

Iz praktičnih razloga, drugi primjerak (t. j. primjerak koji čuva predstavnik ili tvrtka u koju je zaposlenik raspoređen u Francuskoj (u slučaju rasporeda unutar grupacije ili rasporeda od strane tvrtke za privremeno zapošljavanje) može se zadržati u elektronskom (PDF) obliku i ne mora se ispisati na papiru. On se također može i proslijediti u elektronskom obliku ako to zatraži nadležna nadzorna služba.

### **Osim potvrde, koji se još dokumenti vezani uz raspored moraju držati u vozilu?**

Dokumenti koji se moraju držati u vozilu prijevoznog sredstva kojime se prijevoz obavlja navedeni su u članku R 1331-7-III francuskog Zakona o prijevozu.

U svim situacijama koje uključuju raspoređivanje vozača ili članova posade ugovor o radu zaposlenika mora se držati u vozilu. Ugovor o radu ne mora biti preveden na francuski jezik.

U situacijama koje uključuju raspoređivanje unutar grupacije francuski prijevod ugovora o privremenom premještanju i dodatak ugovoru u radu moraju se također držati u vozilu.

Ta su dva dokumenta izrijeком potrebna za neprofitnu posudbu radnika između tvrtki sukladno članku L 8241-2 francuskog zakona o radu. Ugovorom o privremenom raspoređivanju između tvrtke koja radnika stavlja na raspolaganje i tvrtke domaćina utvrđuje se trajanje posudbe, te identitet i kvalifikacije dotičnog zaposlenika. Njime se također utvrđuje i način ispostave računa za plaće, socijalne doprinose i profesionalne naknade od strane tvrtke posuditelja tvrtci domaćinu. Dodatkom ugovora o radu utvrđuju se detalji poslova koje će zaposlenik obaviti u tvrtci domaćinu, radno vrijeme i mjesto rada, te posebnosti njegovog radnog mjesta.

U situacijama koje uključuju raspoređivanje od strane tvrtke za privremeno zapošljavanje: francuski prijevod ugovora o privremenom zaposlenju (ugovor između radnika i agencije za privremeno zapošljavanje), te ugovor o privremenom premještanju s tvrtkom koja ima poslovni nastan u Francuskoj također se mora nalaziti u vozilu.

### **Kada su potrebni prijevodi, mora li ih izvršiti ovlašten prevoditelj?**

Prijevide ne mora izraditi ovlaštteni prevoditelj.

**Na koji način ova potvrda omogućuje zaposleniku lakši pristup informacijama o njegovim pravima koja ima kao raspoređeni radnik?**

Primjerak potvrde mora se nalaziti u vozilu. To znači da je vozač u potpunosti informiran o svojoj situaciji te može, kada je to potrebno iskoristiti svoja prava.

**Što je s pravilom prema kojemu nema potrebe za formalnom izjavom o rasporedu za zaposlenike koji obavljaju kabotažni prijevoz u razdoblju kraćem od osam dana?**

Prema ranijem sustavu, prijevozničke tvrtke koje raspoređuju vozače ili članove posada radi obavljanja kabotažnog prijevoza tijekom razdoblja kraćeg od osam uzastopnih dana nisu morale sastavljati formalnu izjavu o raspoređivanju.

Od 1. srpnja 2016. to pravilo više ne vrijedi.

Potvrda o raspoređivanju, koja zamjenjuje izjavu, mora se ispuniti prije početka vožnje na koju se raspored radnika odnosi.

## **POSLODAVČEV PREDSTAVNIK U FRANCUSKOJ**

### **Koga se može odrediti kao poslodavčevog predstavnika u Francuskoj?**

Sukladno članku 9-1.e) Direktiva 2014/67/EU, u članku L 1262-2-i francuskog Zakona o radu kaže se da poslodavac koji raspoređuje radnike u Francuskoj mora odabrati predstavnika na nacionalnom području, te da je taj predstavnik odgovoran za povezivanje s nadzornim službama.

Nema posebnih pravila za sektor prijevoza u pogledu određivanja predstavnika. Predstavnik može biti bilo koja fizička ili pravna osoba koja može, ali ne mora biti zaposlenik tvrtke (po vlastitom izboru poslodavca), koja posjeduje odgovarajuće sposobnosti i vještine za obavljanje poslova u toj ulozi. Ta osoba mora biti fizički prisutna u Francuskoj. Naknada koja se plaća predstavniku utvrđuje se formalnim ugovorom s tvrtkom koja je odredila predstavnika. Ako predstavnik ne izvršava svoje obveze, može snositi građansku odgovornost prema poslodavcu koji ga je odredio.

### **Koliko dugo predstavnik poslodavca koji raspoređuje vozače ili članove posade u Francuskoj treba odgovarati nadzornim službama?**

To razdoblje, specifično za sektor kopnenog prijevoza, utvrđeno je na 18 mjeseci nakon datuma isteka poslodavčevog vremena rasporeda.

### **Što se dešava ako poslodavac odluči zamijeniti predstavnika?**

Raniji predstavnik mora nastaviti odgovarati nadzornim službama za aktivnosti koje se odvijaju tijekom razdoblja za koje je određen, te 18 mjeseci nakon datuma isteka poslodavčevog vremena rasporeda.

### **Ima li nekih posebnih sankcija protiv predstavnika, primjerice ako ne odgovara uopće ili ne odgovara opsežno na zahtjeve nadzornih službi?**

Ne. Međutim, ako predstavnik ne izvršava svoje dužnosti, to može dovesti do kaznenih ili administrativnih mjera protiv poslodavca (npr. novčane kazne poslodavcu zbog nepredodjenja potvrde).

### **Koja je uloga poslodavčevog predstavnika?**

Predstavnik mora moći odgovoriti na zahtjeve nadzornih službi. Stoga mora posjedovati određen broj dokumenata. Za raspoređene vozače i članove posade mora čuvati kopije platnih listića koji se odnose na razdoblje njihove raspoređenosti, a koji mogu biti zamijenjeni drugim dokumentima ukoliko oni sadrže točne i detaljne podatke o bruto satnicama zaposlenika (uključujući zasebne podatke o satima plaćenim po višoj stopi), dopustima, javnim blagdanima, te rasporedu isplata.

Predstavnik također mora imati dokumente:

- koji pokazuju da je zaposlenik stvarno bio plaćen,
- u kojima se spominje da je bio određen od strane tvrtke,
- u kojima se spominje naslov ugovora koji se odnosi na raspoređenog zaposlenika.

### **U kojem roku i u kojem obliku predstavnik treba odgovarati nadzornim službama?**

Predstavnik mora moći odmah predočiti ili dostaviti dokumente koje zatraže nadzorne službe. Ti dokumenti moraju postojati prije zahtjeva za dostavu i ne smiju biti sastavljeni isključivo kao odgovor na zahtjev nadzornih službi. Dokumenti se mogu dostaviti u standardnom elektronskom formatu (PDF).

**Što čini ugovaratelj kada njegov suugovaratelj raspoređuje zaposlenike obuhvaćene novim propisom?**

Ugovaratelj mora potvrditi da je sastavljena potvrda o rasporedu.

**Koje su obveze primatelja sukladno ugovoru o prijevozu?**

Općenito govoreći, primatelj nema nikakvih posebnih obveza sukladno ugovoru o prijevozu. Međutim, ako je primatelj tvrtka s poslovnim nastanom u Francuskoj, mogu je kontaktirati nadzorne službe na sekundarnoj osnovi:

- ako se raspoređivanje vrši u sklopu međunarodnog prijevoza,
- ako ni ugovaratelj ni prijevoznik nemaju poslovni nastan u Francuskoj.

Ako su zadovoljen oba ova uvjeta, nadzorne službe mogu zatražiti od primatelja da kontaktira poslodavca i zatraži da ispravi određene nepravilnosti (neisplaćivanje minimalne plaće, nezadovoljavajući smještajni uvjeti, nepoštivanje temeljnih načela radnog prava).

Primatelj može biti proglašen suodgovornim za takve prekršaje samo ako on ne postupi po takvom zahtjevu ili ne izvijesti o svojim aktivnostima.



## **PRAVA RASPOREĐENIH VOZAČA I ČLANOVA POSADA**

### **Koja su zakonska prava raspoređenih vozača i članova posada?**

Nema nikakvih posebnih zakonskih prava koja se pripisuju raspoređenim vozačima i članovima posada. Ti zaposlenici uživaju ista temeljna prava kao i raspoređeni zaposlenici u drugim sektorima.

Ta su prava utvrđena u članku L 1262-4 francuskog Zakona o radu:

1. Individualne i kolektivne slobode u radnom odnosu,
2. Spolna i ostala jednakost,
3. Zaštita majčinstva, porodni dopusti, dopusti zbog obiteljskih potreba,
4. Uvjeti privremenog premještaja i garancije zaposlenicima preko tvrtki za privremeno zapošljavanje,
5. Pravo na štrajk,
6. Radno vrijeme, razdoblja odmora, javni blagdani, plaćeni godišnji odmor, radno vrijeme i noćni rad za mlade radnike,
7. Uvjeti korištenja sredstava za radnike na čekanju zbog nepovoljnog vremena
8. Minimalne plaće i isplata plaća, uključujući dodatne plaće za prekovremeni rad i preduvjeti utvrđeni zakonom ili kolektivnim ugovorom,
9. Pravila o zdravlju i sigurnosti na radu, minimalna radna dob i rad djece,
10. Neprijavljen rad

Raspoređeni radnici moraju biti plaćeni u skladu s minimalnim plaćama u Francuskoj ili plaćama utvrđenim kolektivnim ugovorom, ako su one više od plaća utvrđenih zakonom kojime je uređen ugovor o radu.

Međutim, prava zajamčena sukladno francuskom zakonu ne sprečavaju zaposlenike da uživaju povoljnija prava, ako takva prava proistječu iz zakona kojim je uređen ugovor o radu zaposlenika. Na primjer, zaposlenik zadržava svoju ugovornu plaću ako je ona viša od minimalne plaće u Francuskoj ili od utvrđene kolektivnim ugovorom.

### **Uvode li se novim francuskim propisom nova prava za radnike u prijevoznom sektoru raspoređene u Francuskoj?**

Novim francuskim zakonom ne uvode se nikakva nova prava za radnike. Umjesto toga, prilagođavaju se postojeći aranžmani za provedbu propisa o raspoređenim radnicima kako bi se osiguralo čvršće jamstvo da vozači i članovi posada u prijevoznom sektoru uživaju svoja puna prava kako su priznata u Direktivi 96/71/EZ i u članku L 1262-4 francuskog Zakona o radu.

### **Praktično gledajući, koje je elemente potrebno uzeti u obzir pri izračunu referentne minimalne plaće?**

U smislu članka 3, stavka 1. Direktive 96/71/EZ, članak L 1262-4 francuskog Zakona o radu propisuje da referentne minimalne plaće koje vrijede u Francuskoj moraju uključivati sljedeće elemente:

- minimalna naknada za rad (po satu ili mjesečno)

- dodatna naknada za prekovremeni rad
- preduvjeti utvrđeni zakonom ili kolektivnim ugovorom.

Iznos se izražavaju u bruto iznosu.

Ažuriran popis elemenata za **vozače** dostupan je na mrežnoj stranici <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Formalites-declaratives,47857.html>.

Ažuriran popis elemenata za **članove posada** dostupan je na mrežnoj stranici <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Detachement-dans-le-transport.html>.

Važno je napomenuti da zaposlenici zadržavaju plaće na koje imaju pravo sukladno svom ugovoru o radu, ako su one više od referentne minimalne plaće.

### **Koji se elementi plaća zaposlenika tvrtki koje nemaju poslovni nastan u Francuskoj mogu uzeti u obzir pri provjeri usklađenosti s minimalnim plaćama u Francuskoj?**

Sukladno stavku 7. članka 3. Direktive 96/71/EZ, mogu se uzeti u obzir sljedeći elementi:

- plaća zaposlenika
- sve dodatne naknade za prekovremeni rad
- svi preduvjeti (dodatak na radni staž)
- svi dodaci specifični za raspored (dodatak za rad u inozemstvu)
- sve povlastice u naravi.

Ti iznosi navode se bruto.

Međutim, svi iznosi koji se plaćaju kao naknada za troškove počinjene u vezi s rasporedom, kao što su putni troškovi i troškovi smještaja, uključujući i sve fiksne iznos koji se isplaćuju na to ime, nisu uključeni.

### **Koji tečaj se primjenjuje ako se plaće ne isplaćuju u eurima?**

Plaće koje se isplaćuju u stranoj valuti preračunavaju se u eure prema najnovijem referentnom tečaju koji objavi Europska središnja banka na datum kada raspored treba početi. Tvrtka može koristiti tečaj objavljen za taj tjedan ili za kraće referentno razdoblje.

### **Praktički gledajući, kako se utvrđuju datumi i vremena ulaska na francusko područje i izlaska iz istoga?**

Nema nikakvih posebnih pravila za sektor prijevoza. Općenito gledajući, ako postoji sumnja da je vrijeme odrađeno u Francuskoj skraćeno na umjetan način, teret dokazivanja je na nadzornim službama. Zaposlenik ima pravo osporiti nalaz inspektora odgovarajućim sredstvima.

### **Kako se primjenjuju pravila o radnom vremenu, posebno kada se radi o kraćim razdobljima rasporeda?**

Usklađenost sa francuskim propisima o maksimalnom radnom vremenu i minimalnom vremenu odmora potrebna je samo ako je zaposlenik raspoređen u Francuskoj na razdoblje barem jednako referentnom razdoblju. Primjerice, ako je zaposlenik bio raspoređen u Francuskoj barem tjedan

dana, on možda nije radio više od maksimalnog broja sati tjedno. To pravilo ne vrijedi ako je razdoblje rasporeda kraće od tjedan dana.

Referentna pravila za **vozače** dostupan je na mrežnoj stranici <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Formalites-declaratives,47857.html>.

Ažuriran popis elemenata za **članove posada** dostupan je na mrežnoj stranici <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Detachement-dans-le-transport.html>.

## **NADZOR PROVEDBE I SANKCIJE**

### **Kako će se nadzirati provedba ovih novih pravila?**

Nadzorne službe trebaju provoditi nove propise uz pažljivu prosudbu s obzirom na težinu prekršaja propisa, te karakteristike poslova koje obavljaju zaposlenici raspoređeni u Francuskoj.

Posebna pažnja posvetit će se situacijama kada postoje očita kršenja temeljnih pravila i postupaka iz propisa o raspoređenim radnicima, ako takvi prekršaji predstavljaju očiglednu i znatnu štetu za zaposlenika i predstavljaju težak slučaj antikonkurentskog ponašanja. Djelotvorna provedba novih pravila na kabotažu posebno je značajan prioritet.

Općenito gledajući, strategija provedbe stalno će se prilagođavati realnom stanju na terenu.

### **Koje će se sankcije primjenjivati na prekršitelje pravila?**

Neposjedovanje važeće i ispravno ispunjene potvrde u vozilu bit će kažnjivo novčanom kaznom klase 4 (do maksimalno 750 €). Neposjedovanje ugovora o radu odnosno ugovora o privremenom rasporedu zaposlenika u vozilo bit će kažnjivo novčanom kaznom klase 3 (do maksimalno 450 €).

Ako poslodavac prekrši obvezu prijave rasporeda i određivanja predstavnika, kako je utvrđeno u članku L 1264-1 francuskog Zakona o radu, može biti administrativno kažnjen novčanom kaznom. Nepoštivanje obveza vezanih uz potvrdu o rasporedu podliježe istim sankcijama kao i nepoštivanje obveze prijavljivanja rasporeda.

Međutim, isti prekršaj istog zaposlenika ne može biti kažnjen višestrukim kaznenim ili administrativnim mjerama.

### **Ima li upravno tijelo ovlasti prekinuti prijevoz ako utvrdi nepravilnosti vezane uz raspoređivanje radnika?**

Kao i u svim drugim sektorima, upravno tijelo ima pravo prekinuti pružanje usluge u slučaju teških ili ponovljenih prekršaja, kako je utvrđeno u francuskom Zakonu o radu. Međutim, prije nego što pristupi prekidu tijelo mora izdati upozorenje kojime se tvrtka poziva da ukloni nepravilnosti. Sukladno tome, ova će se mjera primjenjivati samo u manjem broju slučajeva kada se prijevoz obavlja tijekom dostatno dugog vremenskog razdoblja.